

“

AVIDICUS 3

”

Maurizio Viezzi
Università di Trieste



AVIDICUS 3



AVIDICUS 3 - Assessment of Video-Mediated Interpreting in Criminal and Civil Justice – Assessing the Implementation

JUST/2013/JPEN/AG/4553

- videoconferencing (VC) in bilingual legal proceedings that involve an interpreter

AVIDICUS 1 (2008 - 2011)

AVIDICUS 2 (2011 - 2013)

AVIDICUS 3 (1 Feb 14 - 31 Jan 16)

AVIDICUS 3 - Partners



1. University of Surrey, UK (co-ordinator)
 2. Institut Mines Télécom, FR
 3. KU Leuven, BE
 4. Ministerie van Veiligheid en Justitie, NL
 5. Universidad de Alicante, ES
 6. Università degli Studi di Trieste, IT
- Internal evaluator: Ann Corsellis



AVIDICUS 3 - Goals (1)

1. Developing design specifications and criteria for assessing different uses of VC in bilingual proceedings
2. Assessing VC solutions currently used in legal institutions in Europe, and identifying good practice as well as potential and real problems



AVIDICUS 3 - Goals (2)

3. Establishing major principles to guide the implementation of VC facilities
4. Developing a method for using VC to deliver training in bilingual VC
5. Producing a handbook of bilingual VC in legal proceedings

AVIDICUS 3



- currently working on 1-3
 - interviews with legal professionals and interpreters
 - transcription and analysis of interviews



AVIDICUS 3 - Final event

Paris, 21-22 January 2016